Porównanie tłumaczeń Kapłańska 1:13

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	wnętrzności zaś i kończyny obmyje wodą, i ofiaruje kapłan to wszystko, i spali na ołtarzu – jest to ofiara całopalna, wdzięczny dar, woń miła dla JAHWE.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Wnętrzności zaś i kończyny zostaną obmyte wodą i kapłan złoży to wszystko w ofierze; spali to na ołtarzu jako ofiarę całopalną, wdzięczny dar, woń miłą JAHWE.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Wnętrzności zaś i nogi obmyje wodą. I kapłan weźmie to wszystko, i spali na ołtarzu. To jest całopalenie, ofiara ogniowa, miła woń dla JAHWE.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A wnętrzności i nogi opłucze wodą; i będzie ofiarował kapłan to wszystko, i zapali to na ołtarzu. Całopalenie jest ofiary ognistej ku wdzięcznej wonności Panu.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	a jelita i nogi wypłuczą w wodzie. A wszytko, co ofiarowano, zapali kapłan na ołtarzu na całopalenie i wonność nawdzięczniejszą JAHWE.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Wnętrzności i nogi zwierzęcia będą obmyte wodą. Kapłan złoży w ofierze to wszystko i zamieni w dym na ołtarzu. To jest całopalenie, ofiara spalana, woń miła Panu.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Wnętrzności zaś i nogi obmyje wodą; kapłan wszystko to ofiaruje i spali na ołtarzu; jest to całopalenie, ofiara ogniowa, woń przyjemna dla Pana.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Wnętrzności i nogi obmyje wodą. Kapłan to wszystko ofiaruje i spali na ołtarzu. To jest ofiara całopalna, ofiara spalana, woń przyjemna dla JAHWE.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Wnętrzności i nogi obmyje wodą, a kapłan weźmie to wszystko i spali na ołtarzu. To jest ofiara całopalna, spalana na miłą woń dla JAHWE.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	A wnętrzności i nogi opłucze się wodą. To wszystko kapłan ofiaruje spalając na ołtarzu. To jest właśnie całopalenie [strawione] ogniem, [ofiara] woni przyjemnej dla Jahwe.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	obmywszy wnętrzności i nogi [zwierzęcia] w wodzie, i przybliży kohen wszystko to, i zmieni w wonny dym na ołtarzu jako oddanie wstępujące [ola], ogniowe, na kojący zapach dla Boga.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І внутреності і ноги помиють водою. І священик принесе все і покладе на жертівнику. Це дар, жертва, приємний запах Господеві.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zaś trzewia i golenie opłucze wodą. Kapłan przyniesie to wszystko oraz puści z dymem na ofiarnicy. To jest całopalenie, ofiara ogniowa, przyjemny zapach dla WIEKUISTEGO.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A jelita oraz golenie obmyje wodą; i kapłan złoży to wszystko na ofiarę i zamieni w dym na ołtarzu. Jest to

			całopalenie, ofiara ogniowa o kojącej woni dla JAHWE.